

PINZA PER RECUPERO ASTE E TUBI DI RIVESTIMENTO – sistema brevettato

Nella perforazione per migliorare la produttività è certamente importante avere a disposizione macchine sempre più performanti e sicure ma è altresì importante, soprattutto nelle perforazioni profonde, velocizzare il tempo di recupero delle aste e dei tubi di rivestimento. Per questo motivo abbiamo realizzato la pinza PRT-168 che permette di dimezzare ed anche oltre, il tempo di estrazione e recupero aste.

RODS AND CASINGS RECOVERY CHUCK – patented system

To increase productivity when drilling, it is very important to have increasingly higher performing and safer machines, but it is equally as important, especially in deep drilling operations, to reduce the rods and casings recovery time. This is why we have designed the PRT-168 chuck, which halves the rods draw out and recovery time.

PINCE POUR LA RÉCUPÉRATION DES TIGES ET DES TUBES DE REVÊTEMENT – système breveté

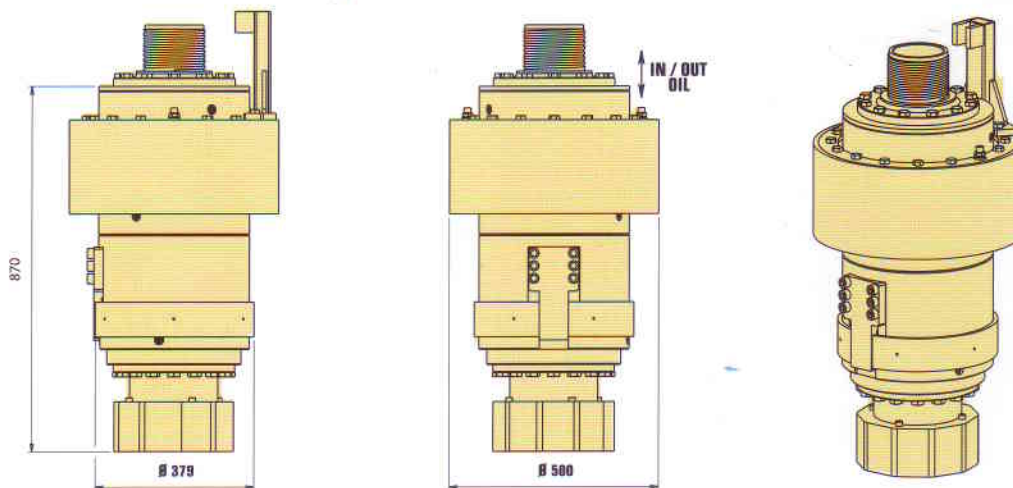
Pour améliorer la productivité du forage, il est assurément important de disposer de machines de plus en plus performantes et sûres, mais il est tout aussi important, surtout dans les forages profonds, d'accélérer le temps de récupération des tiges et des tubes de revêtement. C'est pourquoi nous avons réalisé la pince PRT-168 qui permet de réduire de moitié, voire plus, le temps d'extraction et de récupération des tiges.

BOHRSTANGEN- UND FUTTERROHR-RÜCKHOLZANGE – patentiertes System

Zur Verbesserung der Produktivität beim Bohren ist es ohne Zweifel von Vorteil, auf immer leistungsfähigere und sicherere Maschinen zurückgreifen zu können. Wichtig ist aber auch - besonders bei tiefen Bohrungen - die Rückholzeit der Bohrstangen und Futterrohre zu beschleunigen. Aus diesem Grund haben wir die Zange PRT-168 entwickelt, mit der sich diese Zeit mindestens halbieren lässt.

PINZA PARA RECUPERACIÓN DE BARRAS Y TUBOS DE REVESTIMIENTO – sistema patentado

Sin duda alguna, es muy importante tener a disposición máquinas de altos rendimientos y más seguras para mejorar la productividad durante la perforación, pero también es importante, sobre todo en las perforaciones profundas, agilizar el tiempo de recuperación de las barras y de los tubos de revestimiento. Por este motivo hemos realizado la pinza PRT-168, que permite reducir a la mitad e incluso más aún el tiempo de extracción y de recuperación de las barras.



CHUCK PERFORMANCES - peso totale/total weight = 392 kg (863 lb)
 Diametro interno per aste e tubi/Insider diameter for rods and casings from 76 mm up to 168 mm (from 3,0 in up to 6,60 in)
 Coppia/Max torque = 3000 daNm (22130 lb ft); Tiro spinta/Max pull/push = 20 ton (44092 lb)
 Portata olio/Max oil feed = 50 l/min (13,20 gal/min); Pressione di lavoro/Max working pressure = 200 bar (2845 PSI)

PRINCIPALI CARATTERISTICHE DELLA PINZA

- si può applicare su qualsiasi macchina sostituendo semplicemente l'attacco filettato; inoltre la pinza è reversibile
- si applica in pochi minuti con estrema facilità sotto qualsiasi testa di rotazione con o senza preventer
- si utilizza per il recupero delle aste o tubi di rivestimento da 76 a 168 mm
- la pinza è predisposta per lavorare con coppia fino a 3000 daNm e con un tiro spinta della slitta fino a 20 ton
- per l'azionamento della pinza sono necessari circa 50 l/min di olio ad una pressione di lavoro di 200 bar
- estrema facilità nella sostituzione delle ganasce
- tutte le sollecitazioni che si sviluppano durante l'utilizzo dell'attrezzatura vengono scaricate sul canotto della pinza in modo che le stesse non si ripercuotano sulla struttura della testa di rotazione della perforatrice

CHUCK MAIN FEATURES

- the chuck can be fitted to any machine by simply replacing the threaded connection; the chuck is also reversible
- the chuck can be very easily fitted under any rotary drill head with or without preventer
- the chuck can be used to recover rods or casings ranging from 76 to 168mm
- the chuck is set up to operate with up to 3000 daNm torques and with up to 20ton mast pull-push
- to operate the chuck around 50l/min of oil at a 200 bar operating pressure are required
- the jaws can be very easily replaced
- all stresses developing when the equipment is in operation are shifted on the chuck sleeve in order to ensure they do not affect the drilling machine rotary drill head frame

PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES DE LA PINCE

- elle peut s'appliquer sur toute machine, en remplaçant simplement le raccord fileté ; la pince est en outre réversible ;
- elle s'applique très facilement en quelques minutes sous n'importe quelle tête de rotation avec ou sans "preventer" (convoyeur d'aspiration des poussières) ;
- elle s'utilise pour la récupération des tiges ou des tubes de revêtement de 76 à 168 mm ;
- le fonctionnement de la pince est prévu avec un couple maximal de 3000 daNm et avec un trait/poussée du mât jusqu'à 20 t ;
- pour l'actionnement de la pince, environ 50 l/min d'huile à une pression de service de 200 bars sont nécessaires ;
- remplacement très facile des mâchoires ;
- toutes les contraintes qui se développent pendant l'utilisation de l'équipement sont déchargées sur le fourreau de la pince afin qu'elles ne se répercutent pas sur la structure de la tête de rotation de la perforatrice.

HAUPTEIGENSCHAFTEN DER ZANGE

- Lässt sich an jeder Maschine durch einfaches Wechseln des Gewindeanschlusses anbringen; außerdem ist sie umkehrbar.
- Das Anbringen ist besonders einfach und erfolgt in wenigen Minuten an jedem Drehkopf mit und ohne Preventer.
- Sie wird zum Zurückholen der Bohrstangen bzw. Futterrohre von 76 bis 168 mm eingesetzt.
- Die Zange ist für den Betrieb mit einem Drehmoment bis 3000 daNm und einem Mast-Andruck/Rückzug bis 20 t vorgesehen.
- Die Aktivierung der Zange erfordert circa 50 l Öl pro Minute bei einem Arbeitsdruck von 200 bar.
- Besonders einfaches Wechseln der Spannbacken.
- Jede während des Gebrauchs der Ausrüstung entstehende Beanspruchung wird auf die Hülse der Zange übertragen, damit die Drehkopfstruktur der Bohranlage nicht in Mitleidenschaft gezogen wird.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES DE LA PINZA

- se puede aplicar a cualquier máquina sustituyendo simplemente el empalme roscado. Además, la pinza es reversible;
- se aplica muy fácilmente en pocos minutos bajo cualquier cabeza de rotación, con o sin dispositivo de prevención;
- se utiliza para recuperar barras o tubos de revestimiento de 76 a 168 mm;
- la pinza está preparada para trabajar con pares de hasta 3000 daNm y con un tiro empuje del mástil de hasta 20 t;
- para accionar la pinza se precisan aproximadamente 50 l/min de aceite con una presión de trabajo de 200 bares;
- zapatas muy fáciles de sustituir;
- todos los esfuerzos que se desarrollan durante el uso de la herramienta se descargan en el manguito de la pinza, de manera que dichos esfuerzos no repercuten en la estructura de la cabeza de rotación de la perforadora.

BERETTA migliora costantemente i suoi prodotti riservandosi il diritto di apportare qualsiasi modifica senza preavviso nè responsabilità
 BERETTA continuously improves its products reserving the right to modify data without advance notice decling any responsibility
 Revisione depliant N. 0 - Ottobre 2008 / Brochure revision N. 0 - October 2008



Beretta Alfredo s.r.l.

20842 BESANA IN BRIANZA (MB) - ITALIA - Via Vignareto, 10
 Tel. +39 (0)362 99.53.80 r.a. - Fax +39 (0)362 99.57.08
 www.berettaalfredo.it - e.mail: info@berettaalfredo.it



ISO 9001 - Cert. n. 1323

